

**עלון לצרכן לפי תקנות הרוקחים (תכשירים) התשמ"ו – 1986**

התרופה משווקת על פי מרשם רופא בלבד

**פורטאו**

תמיסה להזרקה בעט מוכן לשימוש

החומר הפעיל וכמותו: טריפראטייד 250 מק"ג/מ"ל

כל מנה מוזרקת מכילה:

טריפראטייד 20 מק"ג (teriparatide 20 mcg)

חומרים בלתי פעילים ואלרגניים בתכשיר: ראה סעיף 6 "מידע נוסף".

**קרא בעיון את העלון עד סופו בטרם תשתמש בתרופה.** עלון זה מכיל מידע תמציתי על התרופה. אם יש לך שאלות נוספות, פנה אל הרופא או אל הרוקח.

כמו כן קרא גם את העלון למשתמש עבור עט **פורטאו**.

תרופה זו נרשמה לטיפול במחלתך. אל תעביר אותה לאחרים. היא עלולה להזיק להם אפילו אם נראה לך כי מחלתם דומה.

**1. למה מיועדת התרופה?**

- לטיפול בנשים לאחר גיל המעבר הסובלות מאוסטאופורוזיס עם סיכון גבוה לשבר (מוגדרות כבעלות היסטוריה של שבר אוסטאופורוטי או גורמי סיכון מרובים לשבר), או שנכשלו או שאינן יכולות לקבל טיפולים זמינים אחרים לאוסטאופורוזיס. בנשים לאחר גיל המעבר הסובלות מאוסטאופורוזיס, **פורטאו** מפחיתה את הסיכון לשברים בחוליות ולשברים שאינם חולייתיים.
- להגדיל את מסת העצם אצל גברים הסובלים מאוסטאופורוזיס ראשוני או היפוגונדיאלי עם סיכון גבוה לשבר או שנכשלו או שאינם יכולים לקבל טיפולים זמינים אחרים לאוסטאופורוזיס.
- לטיפול בגברים ונשים הסובלים מאוסטאופורוזיס הקשור בטיפול מערכתי וממושך בגלוקוקורטיקואידים (מינון יומי שווה ערך ל-5 מ"ג או יותר של פרדניזון), עם סיכון גבוה לשבר או שנכשלו או שאינם יכולים לקבל טיפולים זמינים אחרים כנגד אוסטאופורוזיס.

**קבוצה תרפויטית:** הומאוסטזיס של סידן, הורמוני פאראתירואיד ואנלוגים.

**2. לפני השימוש בתרופה****אין להשתמש בתרופה אם:**

- אתה רגיש (אלרגי) לחומר הפעיל (טריפראטייד) או לאחד מהמרכיבים הנוספים אשר מכילה התרופה (המפורטים בסעיף 6). תסמינים של תגובה אלרגית חמורה של **פורטאו** עשויים לכלול נפיחות בפנים, בשפתיים, בלשון או בגרון העלולים לגרום לקשיי נשימה או בליעה. פנה מייד אל הרופא או לקבלת עזרה רפואית דחופה אם אתה סובל מתסמינים אלו.

**אזהרות מיוחדות הנוגעות לשימוש בתרופה**

**פורטאו עלולה לגרום לסרטן העצמות:** במהלך בחינת התרופה, **פורטאו** גרמה למספר חולדות לפתח סרטן בעצמות הנקרא אוסטאוסרקומה.

מחקרים בבני אדם לא הראו ש**פורטאו** מגדילה את הסיכוי לחלות באוסטאוסרקומה. יש מידע מועט על הסיכוי לחלות באוסטאוסרקומה בחולים המשתמשים ב**פורטאו** מעבר לשנתיים.

**לפני השימוש בפורטאו ספר לרופא על כל המצב הרפואי שלך, כולל אם:**

- אתה סובל ממחלת עצמות מסויימת הנקראת פאג'ט (Paget's disease) או מחלת עצמות אחרת.
- אתה סובל או שסבלת בעבר מסרטן העצמות.
- אתה צעיר בשלב הגדילה.
- עברת טיפול בקרינה.

- אתה סובל ממצב שקיים במשפחתך שיכול להגדיל את הסיכוי שלך לחלות בסרטן העצמות.
- יש לך או שהיו לך בעבר רמות גבוהות של סידן בדם (היפרקלצמיה).
- יש לך או היתה לך תופעה בעור של פצעים כואבים או חבורות שנגרמו מעודף סידן.
- יש לך או היו לך אבנים בכליות.
- אתה נוטל תרופות המכילות דיגוקסין.
- את בהיריון או מתכננת להיכנס להיריון. לא ידוע אם **פורטאו** מזיקה לעובר.
- את מיניקה או מתכננת להניק. לא ידוע אם **פורטאו** מופרשת בחלב האם. אין להניק במהלך השימוש ב**פורטאו**.

#### ילדים ומתבגרים

לא ידוע האם תרופה זו בטוחה ויעילה בילדים.  
תרופה זו אינה מיועדת לשימוש בילדים או במתבגרים שהעצמות שלהם עדיין גדלות.

#### בדיקות ומעקב

במשך תקופת הטיפול בתכשיר, הרופא עשוי לבדוק את רמות הסידן בשתן.

#### אינטראקציות/תגובות בין תרופתיות

אם אתה לוקח או אם לקחת לאחרונה תרופות אחרות כולל תרופות ללא מרשם ותוספי תזונה, ספר על כך לרופא או לרוקח. במיוחד יש ליידע את הרופא או הרוקח אם אתה לוקח או מתכנן לקחת:

- תרופות המכילות דיגוקסין - מקרים שדווחו מראים שהיפרקלצמיה עלולה לגרום להרעלת דיגוקסין.  
**פורטאו** עלולה להעלות זמנית את רמות הסידן. לכן, יש לשקול את הסימנים והתסמינים של רעילות דיגוקסין כאשר מטופלים שנוטלים דיגוקסין נוטלים גם **פורטאו**.
- הכר את התרופות שאתה נוטל. שמור רשימה שלהן על מנת להראות לרופא או לרוקח כאשר אתה מקבל תרופה חדשה.

#### שימוש בתרופה ומזון:

ניתן להזריק בכל שעה משעות היום, ללא קשר לזמני הארוחות או שתיה.

#### היריון והנקה:

##### היריון

אם את בהיריון, חושבת שאת בהיריון, או שאת מתכננת להרות, התייעצי עם הרופא לפני השימוש בתרופה זו. לא ידוע אם **פורטאו** מזיקה לעובר.

##### הנקה

אם את מיניקה או שאת מתכננת להניק, פני אל הרופא לפני השימוש בתרופה זו. לא ידוע האם **פורטאו** מופרשת בחלב אם. אין להניק במהלך השימוש ב**פורטאו**.

#### נהיגה ושימוש במכונות:

השימוש בתרופה זו עלול לגרום לסחרחורת (ראה סעיף 4 "תופעות לוואי"). במידה וחסת בכך יש להימנע מנהיגה או מהפעלת מכונות.

### 3. כיצד תשתמש בתרופה?

יש להשתמש בתרופה תמיד בהתאם להוראות הרופא. עליך לבדוק עם הרופא או הרוקח אם אינך בטוח בנוגע למינון ואופן השימוש בתרופה.  
המינון ואופן הטיפול יקבעו על ידי הרופא בלבד.

- קרא את הוראות השימוש המפורטות (עלון למשתמש) המצורפות לעט **הפורטאו**.
- השתמש ב**פורטאו** בדיוק כמו שהרופא הורה לך. הרופא יגיד לך בכמה **פורטאו** להשתמש ומתי להשתמש בה.
- לפני שתתחיל להזריק **פורטאו** בעצמך, הרופא יראה לך איך להשתמש בעט **הפורטאו** על מנת להזריק את המנה שלך.

- המינון המקובל בדרך כלל הוא זריקה של פורטאו אחת ליום, בירך או בבטן (באזור הבטן התחתונה). אין להזריק לווריד או לשריר. התייעץ עם הרופא שלך כיצד לבצע סבב בין אזורי ההזרקה.
- בפורטאו יש מספיק תרופה למשך 28 ימים. פורטאו מכוונת לתת מנה של 20 מיקרוגרם של תרופה בכל יום. אל תזריק את כל התרופה שבפורטאו בפעם אחת.
- אל תעביר את התרופה מעט הפורטאו למזרק. זה יכול לגרום למנה שגויה של פורטאו. אם אין לך מחטים על מנת להשתמש בעט הפורטאו, דבר עם הרופא שלך.
- פורטאו צריכה להיראות צלולה וחסרת צבע. אל תשתמש בפורטאו אם יש בתוכה חלקיקים, אם היא עכורה או בעלת צבע.
- הזרק את פורטאו מייד לאחר שהוצאת את העט מהמקרר.
- לאחר כל שימוש, הסר את המחט בהירות, החדר את מכסה העט והנח מייד את העט במקרר.
- כאשר אתה מזריק את המנות הראשונות של פורטאו, יש לוודא שאתה נמצא במקום שבו אתה יכול לשבת או לשכב מייד, למקרה שתחוש סחרחורת או פעימות לב חריגות לאחר ההזרקה.
- אין ליטול יותר מזריקה אחת באותו היום.
- אל תחלוק את עט הפורטאו עם אנשים אחרים.
- אין להשתמש בפורטאו יותר משנתיים במהלך החיים, אלא אם כן הרופא חושב שאתה זקוק לטיפול ארוך יותר (עד 3 שנים) מכיוון שאתה בעל סיכויים גבוהים לשברים בעצמות.
- אם הרופא שלך ממליץ על תוספי סידן וויטמין D, אתה יכול ליטול אותם במקביל לנטילת פורטאו.

### אין לעבור על המנה המומלצת.

**אם נטלת בטעות מינון גבוה יותר**, או אם בלע ילד מן התרופה פנה מייד לרופא או לחדר מיון של בית חולים והבא את אריזת התרופה איתך. אם אתה נוטל יותר מדי פורטאו, אתה עלול לסבול מבחילות, חולשה/רדמת (lethargy), ותת לחץ דם. סימנים, תסמינים וסיבוכים נוספים של מינון יתר של פורטאו יכולים לכלול אפקט היפרקלצמי מושהה, הקאות, סחרחורת וכאב ראש.

יש להתמיד בטיפול כפי שהומלץ על ידי הרופא.

עליך להשלים את הטיפול שהומלץ על ידי הרופא. גם אם חל שיפור במצב בריאותך, אין להפסיק את הטיפול בתרופה ללא התייעצות עם הרופא.

**אין ליטול תרופות בחושך! בדוק התווית והמנה בכל פעם שהינך נוטל תרופה. הרכב משקפיים אם הנך זקוק להם. אם יש לך שאלות נוספות בנוגע לשימוש בתרופה, היוועץ ברופא או ברוקח.**

### 4. תופעות לוואי

כמו בכל תרופה, השימוש בפורטאו עלול לגרום לתופעות לוואי בחלק מהמשתמשים. אל תיבהל למקרא רשימת תופעות הלוואי. ייתכן שלא תסבול מאף אחת מהן.

פורטאו עלולה לגרום לתופעות לוואי חמורות הכוללות:

- **סרטן העצמות (אוסטאוסרקומה):** ספר מייד לרופא אם יש לך כאבים בעצמות, כאבים שאינם חולפים באזורים מסויימים בגופך, גושים חדשים או חריגים או נפיחות מתחת לעור הרגישים למגע.
- **עלייה ברמת הסיידן בדם.** ספר לרופא אם יש לך בחילות, הקאות, עצירות, אנרגיה נמוכה או חולשת שרירים. אלה עשויים להיות סימנים לכך שיש יותר מדי סידן בדם שלך.
- **החמרה באבנים בכליות.** אם יש לך או היו לך אבנים בכליות, הרופא עשוי לבדוק את רמות הסיידן בשתן בזמן שאתה משתמש בפורטאו על מנת לראות אם יש החמרה במצב זה.
- **ירידה בלחץ הדם כאשר אתה עובר בין תנחות.** אנשים מסויימים עשויים לחוש סחרחורת או פעימות לב מהירות מייד לאחר נטילת המנות הראשונות של פורטאו. הדבר קורה בדרך כלל תוך 4 שעות מרגע נטילת פורטאו ונעלם תוך מספר שעות. עבור המנות הראשונות, השתמש בפורטאו במקום שבו אתה יכול לשבת או לשכב מייד אם אתה חש בתסמינים הללו. אם התסמינים שלך מחמירים או אינם חולפים, פנה לרופא שלך לפני שתמשיך להשתמש בפורטאו.

**תופעות לוואי השכיחות ביותר של פורטאו כוללות:**

- כאב
- בחילה
- כאבי מפרקים

**תופעות לוואי שניצפו במחקרים עם נשים לאחר גיל המעבר עם אוסטאופורוזיס וגברים עם אוסטאופורוזיס ראשוני או היפוגונדיאלי:**

**הגוף בכללותו:** כאב, כאב ראש, חולשה, כאב בצוואר.

**הלב וכלי דם:** יתר לחץ דם, תעוקת חזה, אובדן הכרה זמני (עילפון).

**מערכת העיכול:** בחילה, עצירות, שלשול, קשיי עיכול, הקאה, הפרעות במערכת העיכול, בעיות בשיניים.

**מערכת השרירים והשלד:** כאב במפרקים, התכווציות ברגליים.

**מערכת העצבים:** סחרחורת, דיכאון, נדודי שינה, ורטיגו.

**מערכת הנשימה:** נזלת, שיעול מוגבר, דלקת הלוע, קוצר נשימה, דלקת ריאות.

**עור:** פריחה, הזעה.

**תופעות לוואי שניצפו במחקרים עם נשים וגברים החולים באוסטאופורוזיס הקשור בטיפול בקורטיקוסטרואידים:**

- בחילות
- דלקת בקיבה (גסטריטיס)
- דלקת ריאות
- קוצר נשימה
- נדודי שינה
- חרדה
- הרפס זוסטר

**תופעות לוואי ששכיחותן אינה ידועה שנצפו לאחר שיווק התרופה - לא ניתן להעריך באופן אמין את התדירות שלהן או לבסס קשר סיבתי לחשיפה לתרופה.**

- מקרים של גידול בעצמות ואוסטאוסרקומה דווחו לעיתים רחוקות לאחר שיווק התרופה.
- היפרקלצמיה: רמה גבוהה של סידן בדם.

**תופעות לוואי שדווחו מאז תחילת שיווק התרופה שהיו קשורות זמנית לטיפול בפורטאו כוללות:**

- תגובות אלרגיות: תגובות אנפילקטיות, רגישות יתר לתרופה, אנגיואדמה, סרפדת.
- תוצאות מעבדה: עלייה ברמת החומצה האורית (uric acid) בדם.
- מערכת הנשימה: קוצר נשימה חמור, כאב בחזה.
- מערכת השרירים והשלד: התכווציות בשרירים של הרגליים או בגב.
- אחרים: תגובות במקום ההזרקה הכוללות: כאב במקום ההזרקה, נפיחות וחבורות; בצקת בפנים.

**אם הופיעה תופעת לוואי, אם אחת מתופעות הלוואי מחמירה או כאשר אתה סובל מתופעת לוואי שלא צויינה בעלון, עליך להתייעץ עם הרופא.**

**דיווח על תופעות לוואי**

ניתן לדווח על תופעות לוואי למשרד הבריאות באמצעות לחיצה על הקישור "דיווח על תופעות לוואי עקב טיפול תרופתי" שנמצא בדף הבית של אתר משרד הבריאות ([www.health.gov.il](http://www.health.gov.il)) המפנה לטופס המקוון לדיווח על תופעות לוואי, או על ידי כניסה לקישור: <https://sideeffects.health.gov.il>

## 5. איך לאחסן את התרופה?

- **מנע הרעלה!** תרופה זו וכל תרופה אחרת יש לשמור במקום סגור מחוץ להישג ידם וטווח ראייתם של ילדים ו/או תינוקות ועל ידי כך תמנע הרעלה. אל תגרום להקאה ללא הוראה מפורשת מהרופא.
- אין להשתמש בתרופה אחרי תאריך התפוגה (exp. date) המופיע על גבי האריזה והעט. תאריך התפוגה מתייחס ליום האחרון של אותו חודש.

### תנאי אחסון:

- יש לאחסן במקרר (2°C-8°C). אין להקפיא. אין להשתמש בתכשיר שהוקפא.
- ניתן להשתמש עד 28 ימים מההזרקה הראשונה. יש להשליך את עט הפורטאו לאחר 28 ימים גם אם נשארה בו תרופה. ראה את העלון למשתמש.
- עט שבשימוש יש לאחסן במקרר בטמפרטורה שבין 2°C-8°C.
- אין להשתמש בפורטאו אם היא מכילה חלקיקים, אם היא עכורה או בעלת צבע.
- אין להשליך תרופות לשפכים או לפסולת הביתית. שאל את הרוקח כיצד להשליך תרופות שאינן בשימוש. אמצעים אלו יסייעו בהגנה על הסביבה.

## 6. מידע נוסף

### נוסף על המרכיב הפעיל, התרופה מכילה גם:

mannitol, metacresol, glacial acetic acid, sodium acetate (anhydrous), hydrochloric acid solution 10%, sodium hydroxide solution 10%, water for injection.

### כיצד נראית התרופה ומה תוכן האריזה:

- פורטאו היא תמיסה צלולה וחסרת צבע בעט מזרק מוכן לשימוש.
- כל מזרק של 2.4 מ"ל מכיל 600 מק"ג טריפראטייד ומספיק ל-28 ימי טיפול.
- העט מיועד למתן רב פעמי ויש להשליכו בתום השימוש.
- האריזה מכילה עט אחד.

**שם בעל הרישום וכתובתו:** אלי לילי ישראל בע"מ, רח' השיזף 4, ת.ד. 4246, רעננה 4366411.

**שם היצרן וכתובתו:** לילי צרפת S.A.S, פגרשיים, צרפת.

נערך בינואר 2025.

**מספר רישום התרופה בפנקס התרופות הממלכתי במשרד הבריאות:** 129-28-30777-00

לשם הפשטות ולהקלת הקריאה, עלון זה נוסח בלשון זכר. על אף זאת, התרופה מיועדת לבני שני המינים.

עלון למשתמש עבור עט

## פורטאו

תמיסה להזרקה בעט מוכן לשימוש

החומר הפעיל וכמותו: טריפראטייד 250 מק"ג/מ"ל  
 כל מנה מזרקה מכילה: טריפראטייד 20 מק"ג (teriparatide 20 mcg)

### הוראות שימוש

חשוב: קרא תחילה את העלון לצרכן המצורף לאריזת הפורטאו שלך.

לפני השימוש בעט הפורטאו החדש שלך, יש לקרוא את הוראות השימוש במלואן. עקוב בקפדנות אחר ההוראות בעת השימוש בעט הפורטאו.

אין לחלוק את העט או את המחטים שלך עם אדם אחר, שכן הדבר כרוך בסיכון להעברת זיהום או מחלה.

עט הפורטאו שלך מכיל תרופה המספיקה ל-28 ימים. השלך את עט הפורטאו 28 ימים לאחר השימוש הראשון, אפילו אם אינו ריק לגמרי. אל תזריק יותר ממנה אחת של פורטאו באותו היום.

אין להעביר את התרופה לתוך מזרק.

**החלקים מהם מורכב עט הפורטאו\***

כפתור הזרקה שחור

ידית צהובה

תווית

פס אדום

גוף עט כחול

מחסנית התרופה

מכסה לבן

לשונית נייר

מחט


מגן מחט קטן

מכסה מחט גדול

\*מחטים אינן כלולות. מומלץ להשתמש במחטים של חברת Becton, Dickinson and Company עם עט זה.

שטוף את הידיים תמיד לפני כל הזרקה. הכן את מקום ההזרקה כפי שהורה לך הרופא המטפל.

**1**  
**הסר את המכסה הלבן**



בדוק את התווית של עט הפורטאו שלך על מנת לוודא שאתה לוקח את התרופה הנכונה ושתוקפה לא פג.

אל תשתמש אם עט הפורטאו נראה פגום, אם התרופה במחסנית לא צלולה וחסרת צבע, או אם יש בתוכה חלקיקים.

**2**  
**חבר מחט חדשה**




משוך את לשונית הנייר.

דחוף את המחט ישר לתוך מחסנית התרופה.

הברג את המחט בכיוון השעון עד שהיא מחוברת בחזקה.

הסר את מכסה המחט הגדול ושמור אותו.

**3**  
**כוון את המנה**



משוך החוצה את כפתור ההזרקה השחור עד לעצירתו.

אם אינך יכול למשוך החוצה את כפתור ההזרקה השחור, ראה פתרון בעיות, בעיה "ה", בדף האחורי.

דא שהפס האדום מופיע.

הסר את מגן המחט הקטן והשלך אותו.

**4**  
**הזרק את המנה**



החזק בעדינות כפל עור מהירך או מהבטן והכנס את המחט ישר לתוך העור.

לחץ פנימה את כפתור ההזרקה השחור עד שייעצר. החזק במקום וספור באיטיות עד 5. עליך להמתין עד תום הספירה של 5 על מנת לוודא שקיבלת את המינון הנכון. לאחר מכן הוצא את המחט מהעור.

**חשוב**

**5  
ודא את  
המנה**

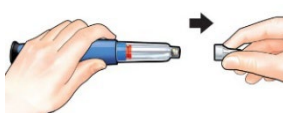
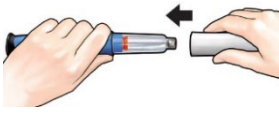


**אינך אמור**  
לראות את הידית  
הצהובה כלל. אם  
אתה רואה את  
הידית הצהובה  
בסיום ההזרקה,  
אל תזריק לעצמך  
בפעם השנייה  
באותו היום.  
במקום זאת, **הינך**  
**חייב לאפס את**  
**עט הפורטאו**  
(ראה פתרון  
בעיות, בעיה "א",  
בדף האחורי).



**לאחר סיום ההזרקה:**  
לאחר הוצאת המחט  
מהעור, הורד את  
אגודלך מכפתור  
ההזרקה השחור. **בדוק**  
את כפתור ההזרקה  
השחור כדי לוודא שהוא  
לחוץ פנימה עד הסוף.  
במידה ואינך יכול  
לראות את הידית  
הצהובה, השלמת את  
שלבי ההזרקה בצורה  
נכונה.

**6  
הוצא  
את  
המחט**



החזר את המכסה הלבן  
למקומו. הנח את עט  
הפורטאו במקרר  
(2°C-8°C) מיד לאחר  
השימוש.

הסר את המחט  
והשלך אותו למיכל  
עמיד לניקוב.

פתח את הברגת המחט  
עד לסופה באמצעות  
סיבוב מכסה המחט  
הגדול 3-5 סיבובים  
מלאים כנגד סיבוב  
השעון.

כסה את המחט עם מכסה  
המחט הגדול. אל תנסה  
להחזיר את מכסה המחט  
למקומו עם ידיך.

**למידע נוסף, או אם יש לך שאלות נוספות, פנה לחלק האחורי של דף זה.**

*Lilly*





## פורטאו

תמיסה להזרקה בעט מוכן לשימוש

### פתרון בעיות

#### בעיה

**א. הידית הצהובה עדיין נראית לאחר שלחצתי על כפתור ההזרקה השחור. כיצד עלי לאפס את עט הפורטאו שלי?**



#### פתרון

על מנת לאפס את עט הפורטאו, עקוב אחר השלבים הבאים:

1. **אם כבר סיימת להזריק, אל תזריק לעצמך בפעם השנייה באותו היום.**

2. הסר את המחט.

3. חבר מחט חדשה. הסר את מכסה המחט הגדול ושמור אותו.

4. משוך החוצה את כפתור ההזרקה השחור עד לעצירתו. ודא שהפס האדום מופיע.

5. הסר את מגן המחט הקטן והשלך אותו.

6. כוון את המחט כלפי מטה לתוך מיכל ריק. לחץ

פנימה על כפתור ההזרקה השחור עד שיעצר. החזק אותו לחוץ וספור באיטיות עד 5. ייתכן שתראה זרם

קטן או טיפה של נוזל. כשאתה מסיים, על כפתור

ההזרקה השחור להיות לחוץ פנימה עד הסוף.

7. אם אתה עדיין רואה את הידית הצהובה, צור קשר עם אלי לילי ישראל בע"מ (ראה פרטי יצירת קשר בהמשך) או הרופא המטפל.

8. כסה את המחט עם מכסה המחט הגדול. פתח את

הברגת המחט עד לסופה באמצעות סיבוב מכסה המחט הגדול 3-5 סיבובים מלאים כנגד כיוון השעון. הסר את המכסה עם המחט והשלך אותם כפי שהורה לך הרופא המטפל. החזר את המכסה הלבן למקומו והנח את עט הפורטאו במקרר (2°C-8°C).

ניתן למנוע בעיה זו על ידי שימוש במחט חדשה עבור כל הזרקה, ועל ידי לחיצה על כפתור ההזרקה השחור עד הסוף וספירה באיטיות עד 5.

כפתור ההזרקה השחור ילחץ פנימה עד הסוף על מנת להראות שהמנה המלאה הוזרקה מעט הפורטאו.

השתמש במחט חדשה בכל פעם שאתה מזריק על מנת להבטיח שעט הפורטאו שלך יעבוד כראוי.

**ב. כיצד אוכל לדעת האם עט הפורטאו שלי עובד?**

<p><b>ג. אני רואה בועת אוויר בעט הפורטאו שלי.</b></p>	<p>← בועת אוויר קטנה לא תשפיע על המנה שלך ולא תזיק לך. אתה יכול להמשיך ליטול את המנה שלך כרגיל.</p>
<p><b>ד. איני יכול להוציא את המחט.</b></p>	<p>← 1. כסה את המחט עם מכסה המחט הגדול. 2. השתמש במכסה המחט הגדול על מנת לפתוח את הברגת המחט. 3. פתח את הברגת המחט עד לסופה באמצעות סיבוב מכסה המחט הגדול 3-5 סיבובים מלאים כנגד סיבוב השעון. 4. אם אתה עדיין לא יכול להוציא את המחט, בקש ממישהו לעזור לך.</p>
<p><b>ה. מה עלי לעשות אם איני יכול למשוך החוצה את כפתור ההזרקה השחור?</b></p>	<p>← <b>החלף את עט הפורטאו שלך בחדש כדי ליטול את המנה כפי שהמליץ לך הרופא המטפל.</b></p> <p>כאשר נעשה קשה למשוך החוצה את כפתור ההזרקה השחור, הדבר מעיד על כך שאין מספיק תרופה בעט הפורטאו שלך למנה נוספת. ייתכן שעדיין תוכל לראות מעט תרופה שנותרה במחסנית התרופה.</p>

ניקוי ואחסון
<p><b>ניקוי עט הפורטאו שלך</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• נגב את עט הפורטאו שלך מבחוץ בעזרת מטלית לכה.</li> <li>• אין לטבול את עט הפורטאו במים, אין לרחוץ או לנקות אותו בעזרת נוזל כלשהו.</li> </ul>
<p><b>אחסון עט הפורטאו שלך</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• הנח את עט הפורטאו במקרר (2°C-8°C) מיד לאחר כל שימוש. קרא ועקוב אחר ההוראות לאחסון התרופה המופיעות בעלון לצרכן.</li> <li>• אין לאחסן את עט הפורטאו עם המחט מחוברת, דבר זה עלול לגרום להיווצרות בועות אוויר במחסנית התרופה.</li> <li>• אחסן את עט הפורטאו כשהוא סגור עם המכסה הלבן.</li> <li>• אין להקפיא את עט הפורטאו. במידה והתרופה הוקפאה, השלך את העט והשתמש בעט פורטאו חדש.</li> <li>• במידה ועט הפורטאו הושאר מחוץ למקרר, אין להשליך את העט. הנח את העט בחזרה במקרר (2°C-8°C) וצור קשר עם הרופא המטפל או אלי לילי ישראל בע"מ (ראה פרטי יצירת קשר בהמשך).</li> </ul>

הערות חשובות נוספות
<ul style="list-style-type: none"> <li>• עט הפורטאו מכיל תרופה המספיקה ל-28 ימים.</li> <li>• כל עט מכיל נפח נוסף כדי לאפשר 2 מקרים של פתרון בעיות בעט.</li> <li>• אין להעביר את התרופה לתוך מזרק. פעולה זו יכולה לגרום לכך שתיקח בטעות מינון לא נכון.</li> <li>• קרא ועקוב אחר ההוראות לשימוש בתרופה המופיעות בעלון למשתמש כך שתשתמש בעט באופן הנכון.</li> <li>• בדוק את התווית של עט הפורטאו כדי לוודא שברשותך התרופה הנכונה, ושתוקפה לא פג.</li> </ul>

- אל תשתמש בפורטאו אם נראה שהעט ניזוק. הסתכל בתרופה שבמחסנית. אם התרופה אינה צלולה וחסרת צבע, או אם יש בה חלקיקים, אל תשתמש בה. צור קשר עם אלי לילי ישראל בע"מ (ראה פרטי יצירת קשר בהמשך) אם אתה מבחין באחד מהדברים הללו.
- השתמש במחט חדשה עבור כל הזרקה.
- במהלך ההזרקה ייתכן שתשמע צליל נקישה אחד או יותר – זוהי פעולה תקינה של העט.
- עט הפורטאו אינו מומלץ לשימוש על ידי עיוורים או בעלי ראייה לקויה ללא עזרה מאדם המיומן בשימוש נכון בעט.
- יש לשמור את עט הפורטאו ומחטים הרחק מהישג ידם וטווח ראייתם של ילדים.

## השלכת המחטים והעט

### השלכת המחטים ועט הפורטאו

- לפני השלכת עט הפורטאו, ודא כי הסרת את המחט.
- השלך את עט הפורטאו והמחטים המשומשות כפי שהורה לך הרופא המטפל שלך, חוקים מקומיים או מדיניים, או מדיניות מוסדית.

השלך את עט הפורטאו 28 ימים לאחר השימוש הראשון.

תאריך השימוש הראשון \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
השלך לאחר תאריך \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

## פרטי יצירת קשר

אם יש לך שאלות או בעיות כלשהן בנוגע לעט פורטאו שלך, יש ליצור קשר עם אלי לילי ישראל בע"מ או איש הצוות הרפואי שלך לקבלת סיוע.

מיוצר על ידי לילי צרפת S.A.S, פגרשיים, צרפת

בעל הרישום: אלי לילי ישראל בע"מ, רח' השיזף 4, ת.ד. 4246, רעננה 4366411

Forteo הוא סימן מסחרי רשום של אלי לילי.

זכויות יוצרים © 2008, 2024, Eli Lilly and Company. כל הזכויות שמורות.

מספר רישום התרופה בפנקס התרופות הממלכתי במשרד הבריאות: 129-28-30777-00.

לשם הפשטות ולהקלת הקריאה עלון זה נוסח בלשון זכר. על אף זאת, התרופה מיועדת לבני שני המינים.